

第 50 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零零年十二月十一日，星期一



Número 50

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Segunda-feira, 11 de Dezembro de 2000

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 65/2000 號行政命令：

許可設立一所名為“Casa de Câmbio Mundo, Limitada”的兌換店，中文名稱為“環球通找換有限公司”..... 1381

第 221/2000 號行政長官批示：

塞舌爾共和國的國民得獲免簽證及入境許可進入澳門特別行政區..... 1381

第 222/2000 號行政長官批示：

二零零零年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第一組公佈的十一月二十四日第 219/2000 號批示，不產生任何效力..... 1382

經濟財政司司長辦公室：

第 115/2000 號經濟財政司司長批示，將體育彩票——足球博彩規章延伸適用於體育彩票——籃球博彩..... 1382

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 65/2000:

Autoriza a constituição de uma casa de câmbio com a denominação «Casa de Câmbio Mundo, Limitada», em chinês «Wan Kao Tong Chao Wun Iao Han Cong Si»..... 1381

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2000:

Dispensa de visto e de autorização de entrada na Região Administrativa Especial de Macau os nacionais da República das Seychelles..... 1381

Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2000:

Dá sem efeito o Despacho n.º 219/2000, de 24 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2000, I Série, de 4 de Dezembro..... 1382

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 115/2000, que torna extensivo à Lotaria Desportiva — Apostas no Basquetebol o Regulamento da Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol..... 1382

更正十月十六日第 101/2000 號經濟財政司司長
批示獨一條的中文本 1383

運輸工務司司長辦公室：

第105/2000號運輸工務司司長批示，廢止十月
二十日第 205/84/M 號訓令、七月十三日第 135/
85/M 號訓令、十月十九日第 211/85/M 號訓令、
三月八日第 51/86/M 號訓令、十一月二十日第
193/89/M 號訓令及十一月十八日第 205/91/M 號
訓令 1383

— Rectificação da versão chinesa do artigo único do
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 101/2000, de 16 de Outubro. 1383

**Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras
Públicas:**

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras
Públicas n.º 105/2000, que revoga as Portarias n.ºs 205/
/84/M, de 20 de Outubro, 135/85/M, de 13 de Julho,
211/85/M, de 19 de Outubro, 51/86/M, de 8 de Março,
193/89/M, de 20 de Novembro, e 205/91/M, de 18 de
Novembro. 1383

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第 65/2000 號行政命令

Ordem Executiva n.º 65/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照九月十五日第 38/97/M 號法令第二條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 38/97/M, de 15 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

Artigo 1.º

許可設立一所名為“Casa de Câmbio Mundo, Limitada”的兌換店，中文名稱為“環球通找換有限公司”。

É autorizada a constituição de uma casa de câmbio com a denominação «Casa de Câmbio Mundo, Limitada», em chinês «Wan Kao Tong Chao Wun Iao Han Cong Si».

第二條

Artigo 2.º

將設立的兌換店應採用經澳門金融管理局核准的章程，並從事法律允許兌換店所從事的業務。

A casa de câmbio a constituir deve adoptar os estatutos aprovados pela Autoridade Monetária de Macau e exercer a sua actividade praticando as operações permitidas por lei às casas de câmbio.

二零零零年十二月五日。

5 de Dezembro de 2000.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 221/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月三十一日第 55/95/M 號法令第八條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 8.º do Decreto-Lei n.º 55/95/M, de 31 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、塞舌爾共和國之國民得獲免簽證及入境許可進入澳門特別行政區。

1. Ficam dispensados de visto e de autorização de entrada na Região Administrativa Especial de Macau os nacionais da República das Seychelles.

二、對上述國家的國民在澳門特別行政區的逗留，得適用經必要配合後的十月三十一日第 55/95/M 號法令第九條至第十三條的規定，該法令經澳門特別行政區第 27/2000 號行政法規修改。

2. À permanência na Região Administrativa Especial de Macau dos nacionais do país acima referido é aplicável, com as necessárias adaptações, o disposto nos artigos 9.º a 13.º do Decreto-Lei n.º 55/95/M, de 31 de Outubro, com redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2000 da Região Administrativa Especial de Macau.

三、本批示即日起生效。

3. O presente Despacho entra imediatamente em vigor.

二零零零年十二月四日

4 de Dezembro de 2000.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 222/2000 號行政長官批示

鑒於錯誤地兩次發出同一行政長官批示，修改四月二十七日第 62/2000 號行政長官批示第二款。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

一、對四月二十七日第 62/2000 號批示第二款所作的修改，由二零零零年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第一組公佈之十一月八日第 211/2000 號批示之日起生效。

二、二零零零年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第一組公佈之十一月二十四日第 219/2000 號批示，不產生任何效力。

二零零零年十二月六日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2000

Tendo sido, por lapso, emitido duas vezes o Despacho do Chefe do Executivo que altera o n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 62/2000, de 27 de Abril;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. A alteração ao n.º 2 do Despacho n.º 62/2000, de 27 de Abril, produz efeitos a partir da data da publicação do Despacho n.º 211/2000, de 8 de Novembro, feita no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, I Série, de 13 de Novembro de 2000;

2. O Despacho n.º 219/2000, de 24 de Novembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, I Série, de 4 de Dezembro de 2000, não produz quaisquer efeitos.

6 de Dezembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

經濟財政司司長辦公室**第 115/2000 號經濟財政司司長批示****網上體育彩票——籃球博彩**

考慮到澳門彩票有限公司 (S.L.O.T.) 為了獲准體育彩票——籃球博彩的網上投注而作出的闡述，有關規章與網上體育彩票——足球博彩規章完全相同；

考慮到博彩監察暨協調局之贊同意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十日第 6/1999 號行政法規第三條第一款 (二) 項之規定，作出本批示。

一、刊登於二零零零年六月二十六日第二十六期第一組《澳門特別行政區公報》的六月二十七日第 77/2000 號經濟財政司司長批示附件體育彩票——足球博彩規章延伸適用於體育彩票——籃球博彩。

二、上述批示第一條規定的體育彩票——籃球博彩的網上投注試行期為一年，自本批示日起計。

二零零零年十二月五日

經濟財政司司長 譚伯源

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 115/2000***Lotaria Desportiva — Apostas no Basquetebol via «Internet»*

Atendendo ao exposto pela SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda., no sentido de ser autorizada a colocação de apostas via «Internet» na Lotaria Desportiva — Apostas no Basquetebol, cujo Regulamento será em tudo idêntico ao Regulamento da Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol através da «Internet»;

Considerando o parecer favorável da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. Torna-se extensivo à Lotaria Desportiva — Apostas no Basquetebol o Regulamento da Lotaria Desportiva — Apostas no Futebol anexo ao Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 77/2000, de 27 de Junho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26, I Série, de 26 de Junho de 2000.

2. O prazo de um ano, a título experimental, previsto no n.º 1 do despacho supra, para a colocação de apostas via «Internet», na modalidade de Lotaria Desportiva — Apostas no Basquetebol será contado a partir da data do presente despacho.

5 de Dezembro de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

更正

鑑於公布於十月二十三日第四十三期《澳門特別行政區公報》第一組之十月十六日第101/2000號經濟財政司司長批示獨一條之中文本有誤，故須作以下更正：

原文為：“……，中文名稱為‘匯豐保險（亞洲）有限公司’。”

應改為：“……，中文名稱為‘滙豐保險（亞洲）有限公司’。”

二零零零年十二月一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 李崇汾

Rectificação

Por se ter detectado um lapso na versão chinesa do artigo único do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 101/2000, de 16 de Outubro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 43, I Série, de 23 de Outubro, afigura-se necessário efectuar a seguinte rectificação:

Onde se lê: «...中文名稱為《匯豐保險（亞洲）有限公司》»

deve ler-se: «...中文名稱為《滙豐保險（亞洲）有限公司》».

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, 1 de Dezembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Lei Song Fan*.

運輸工務司司長辦公室**第 105/2000 號運輸工務司司長批示**

由於相關之權利人要求廢止分別經十月二十日第205/84/M號訓令、七月十三日第135/85/M號訓令、十月十九日第211/85/M號訓令、三月八日第51/86/M號訓令、十一月二十日第193/89/M號訓令及十一月十八日第205/91/M號訓令賦予有關安裝及使用傳呼服務及陸地移動服務無線電通訊網之第36/84號、第34/85號、第42/85號、第9/86號、第33/89號及第38/91號之政府許可。

經電信暨資訊科技發展辦公室提議；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第一款（四）項及第30/2000號行政命令第一款（一）項的規定，作出本批示。

獨一條：廢止十月二十日第205/84/M號訓令、七月十三日第135/85/M號訓令、十月十九日第211/85/M號訓令、三月八日第51/86/M號訓令、十一月二十日第193/89/M號訓令及十一月十八日第205/91/M號訓令。

二零零零年十二月五日

運輸工務司司長 歐文龍

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS****Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 105/2000**

Tendo sido requerida pelos respectivos titulares a revogação das autorizações governamentais n.ºs 36/84, 34/85, 42/85, 9/86, 33/89 e 38/91, relativas à instalação e utilização de redes de radio-comunicações, dos Serviços de Chamada de Pessoas e Móvel Terrestre, atribuídas, respectivamente, pelas Portarias n.ºs 205/84/M, de 20 de Outubro, 135/85/M, de 13 de Julho, 211/85/M, de 19 de Outubro, 51/86/M, de 8 de Março, 193/89/M, de 20 de Novembro, e 205/91/M, de 18 de Novembro;

Sob proposta do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com a alínea I) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

Artigo único. São revogadas as Portarias n.ºs 205/84/M, de 20 de Outubro, 135/85/M, de 13 de Julho, 211/85/M, de 19 de Outubro, 51/86/M, de 8 de Março, 193/89/M, de 20 de Novembro, e 205/91/M, de 18 de Novembro.

5 de Dezembro de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

印務局 IMPRENSA OFICIAL

公開發售 Publicações à venda

工作意外及職業病 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	Acidentes de Trabalho e Doenças Profissionais (ed. bilingue, 1996).....	\$ 85,00
求諸法律/司法援助 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	Acesso ao Direito/Apoio Judiciário (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
澳門檔案 (第三版, 一九九八年) 一九二九年——一九三一年第一組		Arquivos de Macau, I Série (1929-31) (3.ª ed. 1998). 3 volumes	
精裝.....	\$ 700,00	capa dura.....	\$ 700,00
普通裝.....	\$ 400,00	capa normal.....	\$ 400,00
澳門檔案 (第一版, 一九九八年十月份) 一九四一年第二組		Arquivos de Macau, II Série (1941) vol. único (1.ª ed. Outubro de 1998).	
普通裝.....	\$ 150,00	capa normal.....	\$ 150,00
精裝.....	\$ 250,00	capa dura.....	\$ 250,00
印務局出版目錄 (中文版, 一九九八年).....	免費	Catálogo de publicações da Imprensa Oficial (ed. em chinês, 1998).	gratuito
印務局出版目錄 (葡文版, 一九九八年).....	免費	Catálogo de publicações da Imprensa Oficial (ed. em português, 1998).....	gratuito
司法官培訓中心 (第二版, 雙語版, 一九九七年).....	\$ 20,00	Centro de Formação de Magistrados (2.ª ed. bilingue, 1997).....	\$ 20,00
民法典 (中文版).....	\$ 140,00	Código Civil (ed. em chinês).....	\$ 140,00
民法典 (葡文版).....	\$ 150,00	Código Civil (ed. em português).....	\$ 150,00
商法典 (中文版).....	\$ 100,00	Código Comercial (ed. em chinês).....	\$ 100,00
商法典 (葡文版).....	\$ 110,00	Código Comercial (ed. em português).....	\$ 110,00
道路法典 (雙語版, 一九九三年).....	\$ 65,00	Código da Estrada (ed. bilingue, 1993).....	\$ 65,00
行政程序法典 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 30,00	Código do Procedimento Administrativo (ed. bilingue, 2000).....	\$ 30,00
行政訴訟法典 (雙語版, 一九九九年十二月).....	\$ 50,00	Código de Processo Administrativo Contencioso (ed. bilingue, Dezembro de 1999).....	\$ 50,00
民事訴訟法典 (中文版).....	\$ 110,00	Código de Processo Civil (ed. em chinês).....	\$ 110,00
民事訴訟法典 (葡文版).....	\$ 120,00	Código de Processo Civil (ed. em português).....	\$ 120,00
刑事訴訟法典 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 90,00	Código do Processo Penal (ed. bilingue, 1996).....	\$ 90,00
刑法典 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 90,00	Código Penal (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (中文版).....	\$ 90,00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em chinês).....	\$ 90,00
登記與公証法典匯編 (葡文版).....	\$ 100,00	Código dos Registos e do Notariado (ed. em português).....	\$ 100,00
幸運博彩專營批給合約 (雙語版, 一九九八年九月).....	\$ 60,00	Contrato de Concessão do Exclusivo dos Jogos de Fortuna ou Azar (ed. bilingue, Setembro de 1998).....	\$ 60,00
澳門問題的聯合聲明 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 25,00	Declaração Conjunta sobre a Questão de Macau (ed. bilingue, 1995).....	\$ 25,00
立法會會刊.....	按每期訂價	Diário da Assembleia Legislativa	Preço variável
中葡字典		Dicionário de Chinês-Português:	
普通裝.....	\$ 60,00	Formato escolar (brochura).....	\$ 60,00
袖珍裝.....	\$ 35,00	Formato «livro de bolso».....	\$ 35,00
葡中字典		Dicionário de Português-Chinês:	
袖珍裝 (一九九六年再版).....	\$ 50,00	Formato «livro de bolso» (reimpressão, 1996).....	\$ 50,00
律師通則 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 45,00	Estatuto do Advogado (ed. bilingue, 1996).....	\$ 45,00
印務局 (本身及其它有關條例, 包括自治實體及自治基金組織)		Imprensa Oficial (Legislação própria e subsidiária, incluindo a dos serviços autónomos) (ed. bilingue, 1998).....	\$ 100,00
(雙語版, 一九九八年).....	\$ 100,00	Jurisprudência do TSJ (93-98) Vários volumes, português e chinês.....	Preço variável
澳門高等法院的司法見解 (九三年——一九八八年) 多卷, 中葡文版.....	按每期訂價	Legislação de Macau (Leis, Decretos-Leis, Portarias e Despachos Externos de 1979 a 1999)	Preço variável
澳門法例 (一九七九年至一九九九年之法律、法令、訓令及對外規則性批示).....	按每期訂價	Legislação da Região Administrativa Especial de Macau (de 20 a 31 de Dezembro de 1999) (ed. bilingue).....	\$ 90,00
澳門特別行政區法例 (一九九九年十二月二十日至三十一日) (雙語版).....	\$ 90,00	Legislação Penal Avulsa (ed. bilingue, 1996).....	\$ 85,00
單行刑事法例 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 85,00	Apêndice à Legislação Penal Avulsa (2.ª ed. bilingue, 1998).....	\$ 50,00
單行刑事法例附錄 (第二版, 雙語版, 一九九八年).....	\$ 50,00	Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
中華人民共和國澳門特別行政區基本法 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	Lei da Nacionalidade Portuguesa (ed. bilingue).....	\$ 15,00
葡國國籍法 (雙語版).....	\$ 15,00	Lei de Terras (ed. bilingue, 1995).....	\$ 50,00
土地法 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 50,00	Manual de Betão Armado (4 vols.).....	\$ 350,00
鋼筋混凝土指南 (四冊).....	\$ 350,00	Noções Elementares do Registo Predial de Macau (ed. em chinês, Março de 1998).....	\$ 50,00
澳門物業登記概論		(ed. português, Dezembro de 1997).....	\$ 75,00
(中文版, 一九九八年三月).....	\$ 50,00	Norma de Betões (ed. bilingue, 1998).....	\$ 40,00
(葡文版, 一九九七年十二月).....	\$ 75,00	Normas sobre Estruturas de Betão, Cimentos e Aços para Armaduras Ordinárias (ed. bilingue, 1997).....	\$ 100,00
混凝土標準 (雙語版, 一九九八年).....	\$ 40,00	Processo de Integração (colectânea de legislação) (ed. em português, Novembro de 1995).....	\$ 50,00
混凝土、水泥及鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 100,00	Regime do Arrendamento Urbano (ed. bilingue, 1995).....	\$ 40,00
納入編制 (法例匯編) (葡文版, 一九九五年十一月).....	\$ 50,00	Regime do Direito de Autor (ed. bilingue, 2000).....	\$ 80,00
都市不動產租賃制度 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 40,00	Regime Jurídico da Função Pública (4.ª ed. em chinês, 1999).....	\$ 80,00
著作權制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 80,00	(4.ª ed. em português, 1999).....	\$ 80,00
公職法律制度 (第四版, 中文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	Regime Jurídico da Propriedade Horizontal (ed. bilingue, 1996).....	\$ 20,00
(第四版, 葡文版, 一九九九年).....	\$ 80,00	Regime Jurídico da Propriedade Industrial (ed. bilingue, 2000).....	\$ 70,00
分層樓宇法律制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 20,00	Regime Penitenciário (ed. bilingue, 1996).....	\$ 30,00
工業產權法律制度 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 70,00	Regimento da Assembleia Legislativa, Regime da Legislatura e Estatuto dos Deputados (ed. bilingue, 2000).....	\$ 40,00
監獄制度 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 30,00	Regulamento de Águas e de Drenagem de Águas Residuais (ed. bilingue, 1996).....	\$ 120,00
立法會議事規則, 立法屆及議員章程 (雙語版, 二〇〇〇年).....	\$ 40,00	Regulamento de Estruturas de Suporte e Obras de Terra (ed. bilingue, Março de 1998).....	\$ 48,00
澳門供排水規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 120,00	Regulamento de Fundações (ed. bilingue, 1996).....	\$ 60,00
瑞士結構與土方工程規章 (雙語版, 一九九八年三月).....	\$ 48,00	Regulamento Geral de Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contratos de Desenvolvimento para Habitação (ed. bilingue, 1996).....	\$ 8,00
地工技術規章 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 60,00	Regulamento de Segurança contra Incêndios (ed. bilingue, 1995).....	\$ 80,00
按照發展房屋合約制度興建之樓宇管理總章程 (雙語版, 一九九六年).....	\$ 8,00	Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes (ed. bilingue, 1997).....	\$ 50,00
防火規章 (雙語版, 一九九五年).....	\$ 80,00	Relações Laborais — Regime Jurídico (5.ª ed. bilingue, 2000).....	\$ 18,00
屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章 (雙語版, 一九九七年).....	\$ 50,00	Silabário Codificado de Romanização do Cantonense (ed. bilingue, Maio de 1998).....	\$ 150,00
勞資關係 — 法律制度 (第五版, 雙語版, 二零零零年).....	\$ 18,00		
密碼及廣州音譯音之字音表 (雙語版, 一九九八年五月).....	\$ 150,00		



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀七元正

PREÇO DESTA NÚMERO \$ 7,00